

◀ شما حق دارید تقاضا کنید که پزشک دیگری در مورد شما نظر بدهد

اگر با نوع درمان روانپزشک تان موافق نیستید، می توانید از پزشک دیگری نظر خواهی کنید. برای انجام این کار، از یکی از پرستارها بخواهید که برای پر کردن فرم ۱۱ به شما کند.

برای این کار می توانید هر پزشکی را که در بریتیش کلمبیا جواز طبابت دارد انتخاب کنید، اما ممکن است بخواهند که هزینه رفت و آمدشان را بپردازید.

باید بدانید که نظر پزشک دوم فقط یک نظر است، و تیم معالج شما مجبور نیست نظر مشورتی پزشک دوم را قبول کند یا انجام بدهد.

◀ شما حق دارید که با یک وکیل مشورت کنید

وکیل می تواند به شما کمک کند تا به گواهی بیمار بودن تان اعتراض کنید و از قاضی بخواهد که پرونده تان را بررسی کند. ممکن است از شما بخواهند که مخارج وکیل و دادگاه را بپردازید.

به عنوان کسی که گواهی بیمار بودن برایش صادر کرده اند، وکیل می تواند در مورد حقوق قانونی تان شما را راهنمایی کند. اگر قادر به پرداخت هزینه وکیل نیستید، می توانید تلفنی از طریق "دسترسی مجانی" (Access Pro Bono) با یک وکیل به مدت نیم ساعت بطور رایگان مشورت کنید. برای قرار ملاقات با شماره ذیل تماس بگیرید:

در ونکوور و شهرهای اطراف 604-482-3195 ext. 1500
از نقاط دیگر استان بی سی 1-877-762-6664 ext. 1500
از دوشنبه تا جمعه بین ساعات ۱۰ صبح تا ۴ بعد از ظهر

بعد از اینکه از بیمارستان مرخص شدم چه می شود؟

شما را ممکن است:

- مرخص کنند که از ادانه به هر کجا که می خواهید بروید، یا
- برای مدت طولانی مرخص کنند.

معنی مرخصی طولانی این است که می توانید هر کجا که خواستید زندگی کنید، اما گواهی بیمار بودن هنوز به قوت خودش باقی است و باید قید و شرط هائی را که برای تان گذاشته اند، مانند ملاقات با تیم سلامت روان برای درمان شدن، رعایت کنید.

این حق قانونی تان است که بدانید آیا شما را از بیمارستان مرخص کرده اند یا به شما مرخصی طولانی داده اند. حقوق قانونی شما در زمان مرخصی طولانی با زمانی که در

بیمارستان بستری هستید فرقی ندارند، این حقوق شامل حق تقاضای بررسی پرونده تان توسط هیئت بررسی نیز می شود.

اگر از درمان خود راضی نباشم چه می شود؟

اگر در مورد نوع درمان یا رفتاری که با شما می کنند شکایتی دارید، می توانید با "دفتر مدافع عموم" (Office of the Ombudsperson) تماس بگیرید:

1-800-567-3247

PO Box 9039

STN PROV GOVT

Victoria, BC

V8W 9A5

bcombudsperson.ca

"دفتر مدافع عموم" (Office of the Ombudsperson) دفتر مستقل است که به امور ادارت عمومی مانند بیمارستان ها نظارت می کند.

از چه مراجعی می توانم اطلاعات بیشتری در مورد حقوق قانونی ام کسب کنم؟

خلاصه ای از حقوق قانونی تان را در فرم ۱۳ بخوانید. یکی از پرستارها از شما می خواهد که این فرم را امضا کنید که نشان بدهند در مورد حقوق قانونی تان به شما توضیح داده اند.

اگر می خواهید یکی از دوستان یا افراد خانواده تان به شما در مورد حقوق قانونی تان کمک کند، می توانید از یکی از پرستارها بخواهید که اطلاعات لازم را به آنها بدهد.

اگر سئوالی در مورد حقوق قانونی تان دارید، با یک پرستار یا یکی از اعضای تیم سلامت روان تان برای گرفتن اطلاعات بیشتر حرف بزنید.

حقوق قانونی شما

بر اساس

"قانون سلامت روان بی سی"



اگر برخلاف میل تان

گواهی بیمار بودن تان را صادر کنند چه کار می توانید بکنید.

This pamphlet was created by the Mental Health Act Rights Advice research team (bcmentalhealthrights.ca). Funding for this research was provided by



Translation funded by



Legal Services Society

British Columbia
www.legalaid.bc.ca

معنی صدور گواهی بیمار بودن کسی بر اساس "قانون سلامت روان بی سی" چیست؟

"قانون سلامت روان بی سی" قانونی است که طبق آن گواهی بیمار بودن کسی را صادر می کنند و او را خلاف میل اش در بیمارستان نگه می دارند.

این قانون می گوید که گواهی بیمار بودن تان را فقط وقتی می توانند صادر می کنند که توسط پزشک معاینه شوید و به نظر او تمام چهار مورد ذیل شامل تان بشوند:

۱. به دلیل اختلال روانی نمی توانید به محیط اطراف تان عکس العمل مناسب نشان بدهید و با افراد دور و برتان ارتباط برقرار کنید،

۲. به درمان روانی احتیاج دارید،

۳. شما نیاز به مراقبت، سرپرستی، و کنترل دارید:

- تا از شما و دیگران حمایت شود، یا

- تا از وخیم تر شدن وضعیت جسمی یا روانی تان، جلوگیری شود، و

۴. نمی توانید به عنوان بیمار به صورت داوطلبانه بستری شوید.

اگر برای تان گواهی بیمار بودن صادر کرده اند، ممکن است وحشت کنید، سردرگم، یا عصبانی بشوید، به خصوص اگر مطمئن نباشید که حق و حقوق قانونی تان چیست.

وقتی که برای تان گواهی بیمار بودن صادر می کنند:

- بدون اجازه پزشک معالج تان نمی توانید از بیمارستان خارج شوید، و

- نمی توانید از درمان شدن، یا مصرف دارو امتناع کنید.

اما هنوز می توانید با پزشک معالج تان در برای درمان تان حرف بزنید، و تمام حقوق قانونی تان را از دست نمی دهید.

چه مدتی باید در بیمارستان بمانم؟

این بستگی به این دارد که چند گواهی بیمار بودن تکمیل شده اند. یک گواهی بیمار بودن به پزشک اجازه می دهد شما را تا ۴۸ ساعت در بیمارستان نگه دارد. اگر گواهی بیمار بودن دوم تکمیل شده باشد، ممکن است مجبور شوید تا یک ماه در بیمارستان بمانید.

اگر، در هر مقطعی، به نظر دکترتان موارد صدور گواهی دیگر شامل شما نمی شوند، گواهی بیمار بودن تان باطل می شود.

اگر بعد از یک ماه، پزشک معالج تان فکر کند که موارد صدور گواهی بیمار بودن هنوز هم شامل شما می شوند، می تواند گواهی بیمار بودن تان را اول برای یک ماه، بعداً برای سه ماه، و پس از آن برای شش ماه تمدید کند.

مدت صدور گواهینامه	گواهی اول	گواهی دوم	تجدید نخست	تجدید دوم	تجدید سوم و بیشتر
۴۸ ساعت	۱ ماه	۱ ماه	۱ ماه	۳ ماه	۶ ماه (می تواند تجدید شود)



هر بار که می خواهند گواهی بیمار بودن تان را تمدید کنند، شما حق دارید که:

- حق و حقوق تان را به شما بگویند،
- توسط یک پزشک معاینه شوید که ببیند هنوز هم تمام موارد مربوطه شامل شما می شوند یا خیر،
- بخواهید یک هیئت بررسی پرونده تان را بازبینی کند، و
- بخواهید یک پزشک دوم در مورد شما نظر بدهد.

اگر برایم گواهی بیمار بودن صادر کنند چه حق و حقوقی دارم؟

◀ شما حق دارید بدانید که در کجا هستید

اگر میخواهید اسم و آدرس بیمارستان را بدانید می توانید از یکی از پرستارها بپرسید.

◀ شما حق دارید بدانید که چرا برای تان گواهی

بیمار بودن صادر کرده اند

پزشک باید دلیل بستری کردن تان در بیمارستان را روی گواهی بیمار بودن تان بنویسد (فرم ۴) یا، اگر گواهی بیمار بودن تان تمدید شده باشد، برای گواهی تمدید شده بنویسد (فرم ۶). شما حق دارید دلائلی که روی گواهی بیمار بودن تان نوشته شده است را بدانید.

◀ شما حق دارید تقاضا کنید که یک هیئت بررسی

پرونده تان را بازبینی کند

اگر با نظر پزشکی که برای صدور گواهی بیمار بودن تان موافق نیستید، می توانید به تصمیم بستری کردن تان در بیمارستان اعتراض کنید. یکی از راه های اعتراض تقاضای بازبینی پرونده تان توسط یک هیئت بررسی می باشد. **تقاضای بررسی هیچ هزینه ای برای شما ندارد.**

هیئت بررسی یک هیئت مستقل از بیمارستان است و شامل افراد ذیل می باشد:

- یک وکیل،
- یک پزشک متفاوت از پزشک معالج شما، و
- یکی از افراد جامعه.

آنها موارد مربوط به پرونده شما را بررسی می کنند و تصمیم می گیرند که آیا شرایط بستری شدن در بیمارستان شامل شما می شود یا خیر. اگر بگویند که شامل شما نمی شود، گواهی بیمار بودن تان را باطل می کنند. اگر بگویند که شامل شما می شود، باید در بیمارستان بمانید.

برای تقاضای رسیدگی توسط هیئت بررسی، از یکی از پرستارها بخواهید برای پر کردن فرم ۷ به شما کمک کند. اگر در دوره یک ماه بستری اجباری هستید، جلسه بررسی تان را ظرف ۱۴ روز از تاریخ تقاضای تان برگزار خواهند کرد.

شما حق دارید برای آماده شدن و مطرح کردن ادعای تان در هیئت بررسی از یک وکیل یا از یکی از مدافعین بیمار (advocate) کمک بگیرید.

می توانید از شاهدان تان بخواهید تا از طرف شما شهادت بدهند.

می توانید از هیئت بررسی بپرسید که آیا می توانید کسی را برای حمایت همراه خود ببرید یا خیر، اما قبول تقاضای شما به عهده رئیس هیئت بررسی می باشد.

برای پیدا کردن وکیل یا یک مدافع بیمار، بعد از اینکه نوبت بررسی تقاضای تان را تعیین کردند، به "برنامه قانون سلامت روان" (Mental Health Law Program) تلفن کنید:

در ونکوور و شهرهای اطراف 604-685-3425

هر منطقه دیگر در بی سی 1-888-685-6222

دوشنبه تا جمعه بین ۱۰ صبح تا ۱۲ ظهر و بعدازظهرها بین ۱:۳۰ تا ۴:۳۰